



**12 x 1/1 GN**

**300104**

Gebrauchsanleitung  
**Thermo-Transportbehälter**

**D/A/CH**

Instruction manual  
**Thermo transport container**

**GB/UK**

Mode d'emploi  
**Conteneur isotherme pour le transport**

**F/B/CH**

Manuale di utilizzo  
**Contentore isotermico per il trasporto**

**I/CH**

Instrucciones de servicio  
**Contenedor isotermico para el transporte**

**E**

Manual de instruções  
**Recipiente de transporte com isolamento térmico**

**P**

Gebruiksaanwijzing  
**Thermisch transport-container**

**NL/B**

Bedieningshandleiding  
**Varmeisoleret transportbeholder**

**DK**

Инструкция по эксплуатации  
**Транспортный термоконтейнер**

**RUS**

Kullanma kılavuzu  
**Isı Yalıtımlı Yemek Taşıma Kabı**

**TR**

Instrukcja obsługi  
**Termoizolacyjny pojemnik transportowy**

**PL**

Návod k obsluze  
**Termo transportní box**

**CZ**

Upute za upotrebu  
**Termoizolacijski transportni spremnik**

**HR**

Használati útmutató  
**Hőszigetelt ételszállító láda**

**H**

Οδηγίες χρήσης  
**Κουτί θερμός μεταφοράς φαγητού σε δοχεία**

**GR**

## Műszaki adatok

---

|                        |                                                    |
|------------------------|----------------------------------------------------|
| Név:                   | • <b>Hőszigetelt ételszállító láda 12 x 1/1 GN</b> |
| Cikkszám:              | • <b>300104</b>                                    |
| Alapanyag:             | • LLDPE műanyag                                    |
| Hőmérséklet tartomány: | • - 20 és + 120°C között                           |
| Kapacitás:             | • 87 liter                                         |
| Méret:                 | • szél. 450 x mély. 645 x mag. 620 mm              |
| Súly:                  | • 15,3 kg                                          |

---

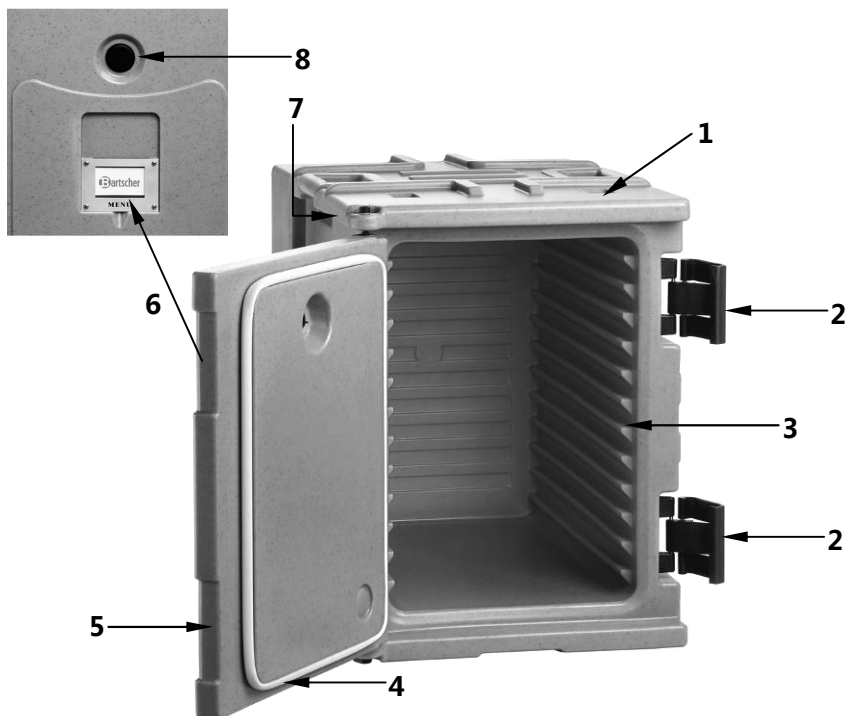
## Tulajdonságok

- Elölről nyíló fűtetlen láda meleg és hideg ételek szállításához;
- Tökéletes nagy konyhákhoz, cateringhez, éttermekhez, stb.;
- Masszív kétfalú műanyag láda 12 polccal, kapacitás: 12 x 1/1 GN különböző mélységű edény;
- Egymásra rakható;
- A levehető ajtószigetelés a tisztítás megkönnyítéséhez;
- Szállítást könnyítő beépített fogantyúk.

## Rendeltetésszerű használat

**A hőszigetelt ételszállító láda kizárólag** megfelelő hideg, meleg és fagyasztott ételek tárolására és szállítására szolgál.

## Leírás



- 1 Ház
- 2 Ajtó zsanérral (2)
- 3 GN edény sínek
- 4 Ajtószigetelés
- 5 Ajtó
- 6 Kártyatartó
- 7 Beépített fogantyú
- 8 Légmentesítő szelep

## A hőszigetelt láda előkészítése

- Csomagolja ki a hőszigetelt ládát és távolítsa el teljesen a csomagolást.
- Ellenőrizze, hogy a készlet tartalma teljes-e:
  - Hőszigetelt szállító láda ajtóval
  - Ajtószigetelés
- Mossa meg a hőszigetelt ételszállító ládát és a szigetelést olyan mosogatószerrel, mely alkalmas élelmiszerrel érintkező felület tisztítására.
- Szerelje fel az ajtószigetelést az alábbi útmutatók szerint.
  - Húzza fel a szigetelést az ajtó belsején lévő peremre.
  - Bizonyosodjon meg arról, hogy a szigetelés megfelelően van felhelyezve, nehogy csökkenjen a láda hőszigetelése.



### JÓ TANÁCS!

**A hőszigetelt ételszállító láda nem zár hermetikusan!**

- Zárja le az ajtóban lévő légmentesítő nyílást, úgy hogy belülről elfordítja a szelepet.
- Amennyiben akklimatizálni kell a hőszigetelő ládát, a felmelegítéséhez töltsse fel meleg vízzel, vagy tegye a hűtőbe nyitott ajtóval a lehűtéséhez.

## Az élelmiszerek hőmérséklete

Az EN 12571:1998 szabvány szerint a 3 órán belüli szállításhoz a következő hőmérsékletek ajánlottak:

| Élelmiszer | Eredeti hőmérséklet                            |
|------------|------------------------------------------------|
| meleg      | +75 °C felett (+65 °C feletti végs ő hőm.-hez) |
| hideg      | +3 °C alatt (+7 °C alatti végs ő hőm.-hez)     |
| mélyhűtött | -22 °C alatt (-18 °C alatti végs ő hőm.-hez)   |



### JÓ TANÁCS!

**A hideg vagy mélyfagyasztott ételek tárolásához szükséges hideg hőmérsékletet tovább fenntarthatja a ládában, ha jégakkukat helyez el benne.**

## Nem megfelelő élelmiszerek

- Az alábbi élelmiszereket nem szabad se tárolni se szállítani a hőszigetelt ládában:
  - Tej tartalmú meleg ételek;
  - Olyan szénsavas üdítőket, melyek nincsenek üvegbe zárva.

## A hőszigetelt láda feltöltése

- Készítse elő az élelmiszereket (ételeket) és helyezze őket a megfelelő GN edényekbe, majd azokat helyezze a hőszigetelt szállító ládába.



### FIGYELMEZTETÉS!!

**Ne helyezzen a hőszigetelt ládába közvetlenül a sütőből kihúzott edényeket és tepsiket. A forró edények felsérthetik a láda felületét. A kész ételeket előbb legalább 120 °C-ig le kell hűteni.**

- Az optimális hőmérséklet megtartásához töltse fel teljesen a hőszigetelt ételszállító ládát.
- A hőszigetelt szállító láda akkor tartja meg az előírt ideig a hőmérsékletet ha legalább 50%-ig meg van töltve.
- A hőszigetelt szállító láda légmentesítő szelepét kizárólag nyomás kiegyenlítés céljából szabad kinyitni.
- Feltöltés után csukja be a hőszigetelt szállító láda ajtaját.
- A hőmérséklet elvesztésének megelőzése céljából a hőszigetelt szállító láda ajtaja ne legyen a szükségesnél hosszabb ideig nyitva.

## A hőszigetelt szállító láda tartalmának megállapítása

- A hőszigetelt ételszállító láda ajtajának elején található kártyatartó segít az ételek azonosításában. A leírásokat tartalmazó kártyákat könnyű cserélni.



## Szállítás

- A hőszigetelt ételszállító láda szállítása előtt zárja el a légmentesítő szelepet.
- Emelje fel óvatosan a hőszigetelt ételszállító ládát ügyelve, hogy a benne lévő étel ne szóródjon/ömljön ki.
- Ha egyszerre több tartályt használ, szállítás közben egymásra teheti őket.
- Bizonyosodjon meg róla, hogy a hőszigetelt láda vízszintesen áll szállítás közben.
- Biztosítsa ki a hőszigetelt ládát szállítás közben, nehogy elmozduljon vagy felboruljon.



## Tisztítás és karbantartás

- A hőszigetelt ételszállító ládát minden egyes használat után ki kell tisztítani.
- Vegye le az ajtó belső részén található szigetelést. Mossa meg meleg vízben olyan mosogatószer hozzáadásával, mely alkalmas élelmiszerrel érintkező felület tisztítására, majd öblítse le tiszta vízzel. Hagyja a szigetelést megszáradni vagy szárítsa meg egy puha törülköző segítségével.
- Törölje át az ajtó belső oldalát puha, meleg vízbe és élelmiszerrel érintkező felület tisztítására alkalmas mosogatószerbe áztatott nedves törülközővel, majd szárítsa meg. Helyezze vissza a szigetelést az ajtó belső részén található peremre.
- **Ne** merítse a hőszigetelt ételszállító ládát vízbe
- A hőszigetelt ételszállító láda belsejét és külsejét meleg vízzel és puha kefével vagy szivaccsal tisztítsa. Öblítse ki tiszta vízzel és szárítsa meg puha törülközővel.
- Soha ne használjon agresszív tisztító vagy súroló szereket a hőszigetelt ételszállító láda tisztításához, mert megkarcolhatják a tisztított felületet.
- A hőszigetelt ételszállító láda kimosása után hagyja nyitva, amíg teljesen meg nem szárad.
- Az ajtószigetelést legkésőbb két év után ki kell cserélni.

## Kiegészítők (nem képezik az alapfelszerelés részét)

### Szállító kocsi 12 x 1/1 GN

hőszigetelő ládához 12 x 1/1 GN

Cikkszám: 300105



## Lehetséges hibák

- Amennyiben a hőszigetelt ételszállító láda hőszigetelése csökken, ellenőrizze le a következőket:
  - Az ajtószigetelés megfelelően van felhelyezve;
  - Az ajtók be vannak zárva;
  - A hőszigetelt ételszállító láda nem sérült-e meg;
  - A hőszigetelt ételszállító láda legalább 50%-ig meg van töltve.

Bartscher GmbH  
Franz-Kleine-Str. 28  
D-33154 Salzkotten  
Németország

Tel.: +49 (0) 5258 971-0  
Fax: +49 (0) 5258 971-120